



# Interbibly

Agence de coopération entre les bibliothèques, services d'archives et de documentation  
Champagne-Ardenne

## *Succès pour l'exposition « La Champagne-Ardenne en fanfare »*

*La lettre d'Interbibly*

Le Mois du patrimoine écrit 2003 est terminé mais le public en redemande. Avant même la fin de l'exposition, des bibliothèques participant à l'opération régionale nous ont demandé de prolonger le prêt de l'exposition et des écoles de musique nous la réclament pour la présenter lors de concerts ou à l'occasion d'animation dans les écoles. De nouvelles conventions sont signées.

Cette opération régionale est un succès. Ce thème populaire, tant en milieu rural qu'en ville, a permis des échanges fructueux entre les bibliothèques et les écoles municipales de musique, et également avec les formations musicales elles-mêmes. Les présidents, secrétaires, anciens musiciens ont fouillé leurs archives et ont prêté aux bibliothèques leurs trésors : instruments, bannières, médailles, diplômes, programmes, partitions, affiches, etc. qui ont complété de manière très instructive cette exposition composée de panneaux. N'oublions pas les photos : Interbibly en a reproduit certaines pour illustrer les thèmes sélectionnés mais toutes les autres, celles, par exemple, où on retrouve le grand-père en grand uniforme, casquette sur la tête et trompette à la bouche, le vieux kiosque qui a disparu depuis, tous ces gens endimanchés qui viennent écouter la fanfare sur la place de la mairie, sous les marronniers... On ne parle pas de nostalgie car Interbibly a souhaité montrer à travers cette exposition que la pratique musicale au sein des harmonies et des fanfares a toujours des amateurs et que ce genre musical, qui se renouvelle, plaît toujours. La preuve en est que cette coopération s'est également effectuée en fanfare : des concerts ont été organisés, notamment lors des inaugurations de l'exposition, des musiciens ont animé des ateliers pour faire découvrir aux petits et aux grands leurs instruments. Souvent ce partenariat a été favorisé par un anniversaire à fêter, celui de l'harmonie ou de la fanfare locale. 100 ans ou 150 ans : demandez le programme !

L'exposition virtuelle peut être visitée sur notre site : [www.interbibly.org](http://www.interbibly.org)  
Les panneaux de l'exposition sont disponibles auprès des BDP des Ardennes, de l'Aube, de la Marne et de la Haute-Marne pour les communes de moins de 10 000 habitants et auprès d'Interbibly  
Tél. : 03 26 65 02 08.

## ► Expositions

### *Claude Ponti en liberté*

**jusqu'au 22 novembre**, MAT, Troyes  
**du 25 novembre au 13 décembre**, Médiathèque Marots et Médiathèque Chartreux (Troyes)

Claude Ponticelli, dit Claude Ponti, est né le 22 novembre 1948 à Lunéville. Il fréquente l'École des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence et devient dessinateur de presse. Peintre, il expose ses dessins à Paris et réalise par ailleurs de nombreuses illustrations pour les éditeurs et la presse enfantine.

L'aventure Ponti commence il y a dix-huit ans avec la naissance d'Adèle. L'heureux papa veut offrir quelque chose à sa fille ; il lui fait un album et, heureusement pour des milliers d'enfants, il ne s'arrête plus.

De *Tromboline et Foulbazar* à l'*Arbre sans fin* ou au *Doudou méchant*, son oeuvre compte aujourd'hui une quarantaine d'albums d'un graphisme précis et coloré. Doté d'un imaginaire foisonnant et d'un indéniable talent de conteur, Claude Ponti aide les enfants à rêver et à grandir.

Visuelle et interactive, l'exposition *Claude Ponti en liberté* permet aux enfants d'entrer dans l'univers fantastique de cet auteur et illustrateur pour la jeunesse, à travers des dessins et de nombreux jeux et objets en volume (jeu de 7 familles, jeux de l'oie, mobiles, décors en tissus, etc).

### *" Le temps s'efface... L'oeuvre demeure "*

**Max Sainsaulieu (1870-1953), un architecte rémois de la reconstruction**

**jusqu'au 5 décembre**, Archives départementales de la Marne, Châlons-en-Champagne

A l'occasion du cinquantième anniversaire de la mort de Max Sainsaulieu (Péronne, 1870-Paris, 1953), le Conseil général de la Marne et la Ville de Reims organisent une exposition consacrée à la personnalité et à l'oeuvre de cet architecte, installé à Reims de 1900 à la veille de la Seconde guerre mondiale, et auteur entre autres de la Bibliothèque municipale Carnegie de Reims.

Cette exposition retrace les principales réalisations et les plus intéressants projets de Max Sainsaulieu, grâce à ses esquisses, dessins, aquarelles et gouaches, et s'appuie pour cela sur le dépôt d'une partie notable de ses plans et dossiers d'affaires, tant aux Archives départementales de la Marne qu'à la Bibliothèque municipale de Reims, mais aussi sur de nombreux prêts de documents originaux consentis par ses descendants.

Une brochure portfolio de 8 pages de textes (*Max Sainsaulieu un architecte rémois* par Olivier Rigaud, architecte du Patrimoine, urbaniste à la mairie de Reims ; *Une oeuvre originale de Max Sainsaulieu : la Bibliothèque Carnegie* par Lionel Gallois, directeur des Archives départementales de la Marne) et de 22 planches, accompagne cette exposition.

### *Le Moyen Age en musique*

**jusqu'au 13 décembre**, MAT, Troyes

Exposition d'enluminures, de décors de marges ou d'initiales historiées qui constituent de précieux témoignages sur les pratiques et les instruments aujourd'hui disparus, et qui ont fait la renommée culturelle de la Champagne au Moyen Age.

**Livres de bibliophilie des éditions AEncrages & Co du 1er novembre au 6 décembre**, BM de Charleville-Mézières

Exposition dans le cadre de l'hommage à Robert Wyatt (résidence de 6 musiciens et concert le 8 novembre au théâtre).

### *Tous mes droits d'enfant*

**du 4 au 29 novembre**, BM de Charleville-Mézières

En collaboration avec le Service enfance et la Fédération des oeuvres laïques (FOL).

Exposition réalisée par les éditions « Rue du Monde ».

### *Ronde des ombres (ou Réveil d'images endormies)*

**du 6 au 23 novembre**, Galerie Lebon / Esnam, Charleville-Mézières

Exposition sur le théâtre d'ombres proposée par la Compagnie Jean-Pierre Lescot - Les Phosphènes.

« C'est aussi l'histoire des ombres : les ombres, parce qu'elles savent dire la nuit et la lumière, qu'elles savent vivre à leur extrême limite, à la frontière des âmes et des choses.

Ombres doubles (comme un agent double), les formes se déploient, se cachent, se superposent ; de la même main jaillit un poignard ou une fleur. Ombres vivantes à l'âme élastique : elles peuvent vibrer, ondoyer, enfler, éclater. » Jean-Pierre Lescot

Cette exposition propose un voyage en théâtre d'ombres d'Asie, où il s'exprime de manières très diverses. Il va de l'image immobile et à peine colorée de Thaïlande, aux figurines parfaitement articulées, pleines de couleur et de lumière, de Chine. Les thèmes, les toiles de fond religieuses et mythologiques très variés obéissent à des

règles et des formes particulières à chaque culture : le théâtre d'ombres de Thaïlande et de Malaisie, le « Wayang Kulit » de Java, les types particuliers de figurines venues d'Inde, d'autres originaires de Chine, et enfin le « Karagöz », théâtre d'ombres de Turquie.

### ***Le prix Goncourt a 100 ans : 1903-2003***

**du 7 au 29 novembre**, BM de Bar-sur-Seine

Présentation des 100 ouvrages lauréats, de l'Académie Goncourt au cours du siècle, du fonds Goncourt possédé par la médiathèque et des lauréats après le prix Goncourt.

### ***Les médailles du travail***

**du 12 au 22 novembre**, BM de St-André-les-Vergers

Exposition organisée par l'association des Médaillés de l'Aube.

### ***Charles et Ernest Baltet***

**du 12 novembre au 20 décembre**, MAT, Troyes

L'association des Croqueurs de pommes réunit des amateurs passionnés qui oeuvrent pour la sauvegarde des variétés fruitières en voie de disparition dans des domaines aussi variés que l'arboriculture, la pomologie (science des fruits) ou la gastronomie.

Créée en 1992, la section auboise s'est regroupée sous la bannière de Charles Baltet (1830-1908), célèbre pépiniériste troyen, inventeur de la poire Guyot et la Transparente de Croncels.

A l'occasion d'Eurocroq'pommes 2003, manifestation internationale qui se tiendra à l'espace Argence les 15 et 16 novembre, la Médiathèque retrace la vie et l'oeuvre des frères Baltet.

A travers une exposition constituée d'archives conservées dans les fonds de la Médiathèque et de documents originaux, nous pourrions découvrir une famille à la fois célèbre et méconnue, pionnière en matière de travaux d'arboriculture, mais également impliquée dans la vie de la cité en tant que pédagogues ou citoyens.

Une conférence le 12 novembre à 18h accompagne cette exposition.

### ***La guerre, la plume et le burin***

**du 14 au 28 novembre**, Médiathèque Croix Rouge, Reims

Le 14 novembre à 18h30, présentation de l'exposition de Régis Caplet et de l'atelier d'arts plastiques. Lecture accompagnée d'un musicien, textes écrits au cours de l'atelier mené par Anne Mulpas à la Médiathèque. Cette

opération s'inscrit dans le développement culturel du Contrat de ville, en préambule de la création théâtrale « Entendez-vous dans les montagnes... » de Jean-Marie Lejude.

Le 28 novembre à 18h30, clôture de l'exposition - lectures en musique.

### ***Georges Simenon, le mystère humain***

**du 15 novembre au 7 décembre**, BM de Charleville-Mézières

A l'inverse de ses livres, dans lesquels il décrit des vies monotones et cloisonnées, Georges Simenon a très vite et longtemps eu une vie personnelle intense et riche en événements.

Georges Simenon est né à Liège, en Belgique, le vendredi 13 février 1903, (sa mère superstitieuse, le déclarera né le 12). Adolescent, il lit des grands classiques (Balzac, Dumas, Dickens, Dostoïevsky) et écrit ses premiers textes. Elève pourtant doué, il commence à travailler à 16 ans. Il devient journaliste à La Gazette de Liège. Au retour de son service militaire, et après la mort de son père, il va vivre à Paris. Il commence à fournir des contes au journal « Le Matin » et écrit des nouvelles. A 26 ans, il va commencer à vivre de sa plume avec des romans populaires « Le Roman d'une dactylo »... Il fournira ensuite des nouvelles à l'hebdomadaire Détective. A 28 ans, il a déjà écrit 128 romans, signés de 22 pseudonymes.

Cette exposition s'articule sur le parcours littéraire de Georges Simenon.

### ***Georges Simenon***

**du 15 novembre au 7 décembre**, CG des Ardennes

Dans le cadre de l'année Simenon, exposition présentée par le Consulat de Belgique et les Amis de l'Ardenne, en partenariat avec les bibliothèques municipales de Charleville-Mézières.

Georges Simenon, né le 13 février 1903 à Liège, décédé le 4 septembre 1984 à Lausanne, aurait eu 100 ans cette année.

L'exposition présente des originaux d'affiches de films tirés de l'oeuvre de Simenon (prêt de Michel Schepens et Serge Tubiana), un ensemble de photos, une série numismatique et une collection d'articles de presse, en partenariat avec le Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française de Belgique. Participation de la section Arts plastiques du Lycée Verlaine à Rethel. Edition d'un catalogue de l'exposition.

**Exposition sur le travail d'illustratrice d'Annie Peltier**

**du 18 au 29 novembre**, BM de Nouzonville

**Sténopés**

**du 18 novembre au 6 décembre**, Médiathèque Cathédrale, Reims

Photographies réalisées au cours d'un atelier animé par le photographe Guillaume Gellert, en partenariat avec les ateliers du Patrimoine et le musée des Beaux-Arts dans le cadre de Vital'Eté.

**Raymond Queneau : 1903-1976**

**du 18 novembre au 6 décembre**, Médiathèque Cathédrale, Reims

Exposition présentée à l'occasion du centenaire de la naissance de l'écrivain.

**Autour des éditions Didier jeunesse**

**du 18 novembre au 20 décembre**, CIELJ, Charleville-Mézières

Depuis la création de la collection « Pirouette » en 1994, avec la parution d'*Une souris verte* de Charlotte Mollet, les éditions Didier jeunesse tracent une voie originale dans le paysage du livre pour enfants. Sous l'impulsion de Michèle Moreau, directrice éditoriale, cette maison d'édition a privilégié la petite enfance, en particulier la comptine, à travers des collections comme « Pirouette » ou « A petits petons », autour du conte, toujours en quête d'un rapport musical et poétique au texte.

Le CIELJ mettra l'accent sur la musique et la tradition orale dans les albums pour enfants, domaine de prédilection des éditions Didier jeunesse, avec en particulier la présentation d'illustrations originales d'Elodie Nouhen (*Les comptines du baobab*, 2002).

A partir du 9 décembre, coup de projecteur sur un jeune auteur-illustrateur, Samuel Ribeyron, issu du cinéma d'animation, qui a signé cette année un album au graphisme original, « *Philbert* ».

Les temps forts de l'exposition :

- du 18 novembre au 6 décembre : exposition « Les comptines du baobab », originaux d'Elodie Nouhen,
- du 9 au 20 décembre : « les jeunes talents de Didier jeunesse », avec une exposition d'originaux de Samuel Ribeyron autour de son album « *Philbert* »,
- 4 décembre : rencontre avec l'illustratrice Edmée Cannard, autour de son album *Monsieur P'tit Sou*,
- 9 décembre à 18h30 : rencontre avec Michèle Moreau, éditrice,

- 17 décembre : « Boîtes à comptines », spectacle de marionnettes, par Elisabeth Algisi d'après *La toute petite bonne femme* de Jean-Louis Le Craver et *Roulé le loup* de Praline Gay-Para (à 9h30 et 14h30).

**La Champagne-Ardenne en fanfare**

**du 24 novembre au 6 décembre**, Halle de la salle de spectacle, Nogent (52)

**Alice au pays des merveilles**

**du 3 au 20 décembre**, BM de Charleville-Mézières

Exposition à travers les illustrations originales d'Anne Herbauts.

**Emmanuelle Houdart : Promenade dans les images**

**du 2 au 19 décembre**, BM de Vitry-le-François

**A Table(s)**

**du 2 au 20 décembre**, Médiathèque Croix Rouge, Reims

Proposée par le FRAC et mise en oeuvre par la plasticienne Julie Amselem, voyage photographique et culinaire à la rencontre des habitants du quartier des Epinettes.

**Yvan Pommaux**

**du 9 au 27 décembre**, BM de Nouzonville

**Dix ans d'acquisitions précieuses autour du Grand jeu**

**du 12 décembre 2003 au 28 février 2004**, Médiathèque Cathédrale, Reims

Présentation de lettres, cartes postales et manuscrits issus des collections de la Bibliothèque municipale de Reims.

**Exposition annuelle de la Société artistique de Saint-André-les-Vergers**

**du 13 au 21 décembre**, BM de St-André-les-Vergers  
Invité d'honneur Jacques Hudl, maquettiste miniaturiste.

**Peintures réalisées par des enfants**

**du 20 décembre 2003 au 17 janvier 2004**, BM de Bar-sur-Seine

► **Manifestations**

**Séances de contes**

**les 8, 22 novembre et 6 décembre de 15h à 16h**, BM Porte Neuve, Charleville-Mézières

Séances de contes par des conteuses de l'association " Au fil des mots ", pour les enfants à partir de 5 ans.

### **Dis pourquoi**

**le 12 novembre à 14h30**, Bibliothèque enfantine, Vitry-le-François

Dans le cadre des « contes du mercredi », spectacle pour les 6-9 ans par Moïse Fdida.

### **Atelier Club Nature**

**les 12, 26 novembre et 10 décembre à 14h**, BM de Vitry-le-François

Animé par Sylvain Thomassin.

### **Théâtres d'ombres**

**les 12 et 13 novembre à 19h**, Institut international de la marionnette, Charleville-Mézières

Des présentations de petites formes réalisées sous la conduite de Jean-Pierre Lescot pourront être organisées.

### **Web reporters**

**les 12, 22 novembre, 6 et 20 décembre à 14h30**, Médiathèque des Chartreux, Troyes

### **Concert de la maîtrise de la Cathédrale de Reims**

**le 13 novembre à 18h**, Médiathèque Cathédrale, Reims

### **Histoires de dire : contes traditionnels de tous pays**

**le 14 novembre à 18h**, Bibliothèque du Chemin Vert, Reims

Racontés par Pascal Salzard pour les enfants à partir de 6 ans.

### **Famille...**

**le 15 novembre à 11h**, Bibliothèque Adulte, Vitry-le-François

Lecture par Franck Moreau et Pascal Salzard.

### **A la rencontre de Trombolino et Foulbazar**

**le 15 novembre à 14h30**, Médiathèque des Chartreux, Troyes

Découverte de l'univers de Claude Ponti pour les 6-11 ans.

### **Contes par Moussa Lebkiri, fondateur du théâtre Nedjma**

**le 15 novembre à 18h**, Médiathèque Cathédrale, Reims  
Dans le cadre de la 13e édition des « Diseurs d'histoires » : *La belle histoire du beau prince tout moche*, pour les enfants à partir de 6 ans et *Kif Kif Piment comme il respire*, Paris-Kabylie, deux univers qui se juxtaposent pour toucher l'âme du spectateur par le rire et l'émotion.

### **Netdays**

**du 17 au 23 novembre**, CIELJ, Charleville-Mézières  
A l'occasion des Netdays, semaine européenne du multimédia, le CIELJ propose un atelier : création de jeux multimédia.

Durant toute la semaine, les usagers de l'ECM sont invités à fournir la matière première : photos de têtes, de mains, de pieds, d'objets leur appartenant, etc... Toutes ces ressources seront ensuite utilisées afin de créer des puzzles, memory et autres petits jeux multimédia. Un cédérom sera gravé en fin de semaine, reprenant les diverses réalisations.

### **Conférence « Les sceaux de cire »**

**le 18 novembre à 20h30**, Archives départementales de l'Aube

Les sceaux de cire utilisés couramment au Moyen Age pour signer et authentifier les écrits et les actes forment une inépuisable collection d'images.

Jean-Luc Chassel, maître de conférence à l'université Paris X à Nanterre, mettra à la portée du grand public ses connaissances de spécialiste lors d'une conférence.

Il nous mènera dans cet univers souvent méconnu pour comprendre le sceau et ses pratiques, illustrant ses propos par de nombreuses empreintes de cire, qui témoignent de l'intense diffusion de cette pratique dans le département de l'Aube.

Cette conférence est également une excellente introduction à la visite de l'exposition « Sceaux et usages de sceaux, image de la Champagne médiévale », qui se tient jusqu'au 5 janvier au Musée Saint-Loup à Troyes.

### **Des histoires, des histoires !**

**les 19 novembre, 10 et 17 décembre à 16h**, Médiathèque des Marots, Troyes

**les 26 novembre, 3, 10 et 17 décembre**, MAT, Troyes

### **Raconte-tapis**

**le 19 novembre à 14h30**, Foyer 09, Langres

Les 3 petits cochons, le bonhomme de pain d'épice et les autres. Séance inter-génération en collaboration avec le CCAS.

### **Atelier informatique pour les enfants**

**les 19 novembre, 3 et 17 décembre à 14h30**, Médiathèque des Chartreux, Troyes

### **« L'homme sans qualités » de Robert Musil**

**le 20 novembre à 17h**, Médiathèque Croix Rouge

**le 22 novembre à 17h**, Médiathèque Cathédrale, Reims

Extrait lu par Mathilde Michel de la Cie Ici et Maintenant, dans le cadre du Marathon Musil organisé par le Manège de Reims.

**Lecture de " Lettres de poilus " par la Lermuze compagnie**

**le 21 novembre**, BM de Charleville-Mézières

**Conférence musicale consacrée à l'histoire du blues**  
**le 21 novembre à 20h30**, BM d'Épernay

Conférence musicale sur l'histoire du blues de ses origines lointaines à nos jours. Illustrée d'extraits significatifs et rares de morceaux enregistrés depuis 1920, elle sera animée par Gérard Herzhaft, musicien et auteur notamment de *La Grande encyclopédie du blues* (Fayard).

**Contes avec Pierre Delye**

**le 21 novembre**, BM de Mussy-sur-Seine

Séance pour les scolaires à 14h et tout public à 21h30.

**Club des lecteurs**

**les 21 novembre et 19 décembre à 17h**, Médiathèque des Chartreux, Troyes

**Découverte musicale pour les 2-7 ans et leurs parents**

**le 22 novembre à 11h**, Médiathèque des Chartreux, Troyes

**Les aventures incroyables d'Archibald le lutin**

**le 25 novembre à 18h30**, Théâtre municipal, Langres  
Spectacle familial à partir de 8 ans par Pierre Delye, conteur.

**Partager la mémoire : Résistance et Déportation, des archives à conserver**

**le 25 novembre à 18h**, Archives départementales de l'Aube

Les archives de la Résistance et de la Déportation font l'objet d'une véritable campagne de sauvetage.

En éditant un guide destiné à tous les détenteurs d'archives sur la Seconde guerre mondiale, la Fondation pour la mémoire, le ministère de la Défense et le ministère de la Culture et de la Communication (Direction des Archives de France) entendent informer le public afin de ne pas laisser disparaître les traces de cette mémoire.

Soirée en deux parties : présentation scénarisée du guide des détenteurs d'archives de la Résistance et de la

Déportation et intervention artistique tirée de documents d'archives lus par des comédiens. Ce spectacle intitulé « Des positions » est réalisé par la compagnie de la Pierre Noire.

**Jean-Jacques Kihm**

**le 27 novembre à 17h**, MAT, Troyes

Lecture avec Pascal Broché et les élèves du Conservatoire.

**Rencontre avec Pierre Aubé, biographe de Bernard de Clairvaux**

**le 27 novembre à 20h30**, MAT, Troyes

**Il était une fois... la saison des conteurs : Didier Kowarsky**

**le 28 novembre à 20h30 et le 29 novembre à 10h**, BM de Charleville-Mézières

**le 29 novembre à 14h30**, BM Porte Neuve

Contes pour adultes.

**Attribution du Prix des lecteurs de la Médiathèque Goncourt parmi une sélection de 12 ouvrages**

**le 28 novembre à 18h30**, BM de Bar-sur-Seine

Débat animé par Jean-François Nivet, auteur de *Troyes roman*.

**Projection de « Pierrot mon ami »**

**le 28 novembre à 20h**, Médiathèque Cathédrale, Reims  
Téléfilm de François Leterrier, 1978. Adapté du célèbre roman de Raymond Queneau, *Pierrot mon ami* est une sorte de film policier absurde, minutieusement construit à partir des avatars de la vie quotidienne...

Ce film sera présenté par Paul Gayot, provéditeur du collège de Pataphysique, auteur d'un essai sur Raymond Queneau.

**La Bibliothèque Laon-Zola fête ses trente ans**

**le 1er décembre**, Bibliothèque Laon Zola, Reims

Exposition, concert et lectures au programme !

**Les 3 coups pour petits bouts**

**le 3 décembre à 9h30 et 10h30**, BM de Langres

Mise en scène d'albums pour les 18 mois-3 ans.

**L'heure du conte : Contes d'hivers, contes divers**

**le 3 décembre**, BM de Saint-Dizier

Avec Françoise Bobe, conteuse. A 14h15 pour les 7-12 ans et à 15h30 pour les 4-8 ans.

### **Un film, un film !**

**le 3 décembre à 16h**, Médiathèque des Marots, Troyes

### **Les bibliothécaires racontent : « Trente ans d'histoires »**

**les 3, 10 et 17 décembre**, Bibliothèque Laon Zola, Reims

### **Simenon aux Etats-Unis**

**le 4 décembre**, BM de Charleville-Mézières  
Conférence de Michel Carly.

### **La Médiathèque accueille le Téléthon**

**le 5 décembre de 19h à 22h**, MAT, Troyes

### **Voyage à Saint-Pétersbourg**

**le 5 décembre**, BM de Charleville-Mézières  
Lecture par la Compagnie de Picardie.

### **Traces d'histoires autour de Grimm**

**le 5 décembre à 20h**, BM de Courlandon  
Soirée contes par Pascal Thétard, pour les enfants à partir de 6 ans et leurs parents.

### **Boîte à malice**

**le 5 décembre à 15h**, Médiathèque des Marots, **6 décembre à 10h30**, Médiathèque des Chartreux et à **15h**, MAT, Troyes  
Spectacle de marionnette par la cie Atipik pour les 2-7 ans.

### **Concert annuel de l'Etoile Nogentaise et Biesloise**

**le 6 décembre à 21h**, salle de spectacle, Nogent (52)  
Avec comme invité d'honneur la Musique du 2e régiment de hussards de Sourdon (77).

### **Nouvelles du Je**

**le 13 décembre à 11h**, Bibliothèque Adulte, Vitry-le-François  
Lecture par Franck Moreau et Pascal Salzard.

### **Dans 12 jours c'est Noël**

**le 13 décembre à 16h**, MAT, Troyes  
Lecture d'albums de Noël, illustration des histoires et envoi au Père Noël.

### **Dédicaces**

**le 13 décembre à 16h**, Médiathèque Cathédrale, Reims  
Rencontre avec Daniel Pellus à l'occasion de la parution

de son nouveau livre *Reims 1800-1900. Un siècle d'événements* aux éditions Dominique Fradet.

### **Atelier peinture**

**les 16, 18 et 19 décembre**, BM de Bar-sur-Seine  
Pour les classes de CE1, CE2 et CM1 par le peintre Ben-Ami Koller.

### **Heureux temps de Noël**

**le 17 décembre à 14h30**, Bibliothèque enfantine, Vitry-le-François  
Dans le cadre des « contes du mercredi », spectacle pour les 6-9 ans par Raphaël Remiatte.

### **Galerie de portraits numériques**

**le 17 décembre**, CIELJ, Charleville-Mézières  
Après une rapide initiation à la vidéo, les enfants passeront des 2 côtés de la caméra, afin de réaliser une galerie de portraits ; ils seront tour à tour acteur et réalisateur. A partir de 7 ans.

### **Atelier peinture**

**le 17 décembre**, BM de Bar-sur-Seine  
Pour adolescents et adultes par le peintre Ben-Ami Koller.

### **Au pays de Pouchkine**

**le 17 décembre à 18h**, Médiathèque Cathédrale, Reims  
Contes populaires facétieux ou merveilleux venus de Russie contés par Anne Risacher sur les musiques slaves de l'accordéoniste Michel Biehler.

### **Les conteuses de la Noël**

**le 17 décembre**, Bibliothèque Saint-Rémi, Reims  
Animation proposée par l'association Le Panier à contes.

### **Découverte de cédéroms pour les 2-7 ans et leurs parents**

**le 20 décembre à 11h**, Médiathèque des Chartreux, Troyes

### **Projection du dessin animé « Rudolph le petit renne au nez rouge »**

**le 20 décembre à 16h**, MAT, Troyes

### **Projection de « La Belle et la Bête »**

**le 20 décembre à 14h30**, Médiathèque Cathédrale, Reims  
Film de Jean Cocteau, 1946.

**Soirée contes animée par Catherine Pierrejean**  
**le 20 décembre à 18h30**, Médiathèque Croix Rouge,  
Reims  
En partenariat avec Ethnic's et la ZEP Croix-Rouge. Pour  
enfants et adultes.

**Concert de la fanfare de la faculté de Médecine**  
**les Boules de Feu**  
**le 20 décembre à 14h**, Bibliothèque Laon Zola, Reims

## ► **Formations, colloques et journées d'étude**

### **Les p'tits déj' de la littérature jeunesse**

Proposés par le CDDP de la Marne aux enseignants,  
aux documentalistes et aux bibliothécaires de  
Champagne-Ardenne de 9h à 12h.

Par la présentation et l'analyse d'albums, on répondra  
aux questions : Qu'est-ce que la littérature jeunesse ?  
Comment choisir un album ? Quelle place pour la lecture  
à voix haute ? Qu'est-ce qu'un texte résistant ? Comment  
susciter des débats interprétatifs autour d'un album ?

Dates à retenir dès maintenant :

- 26 novembre, médiathèque du CDDP Marne 47, rue  
Simon à Reims
- 3 décembre, CDDP 1, rue du Dr Calmette à Châlons
- 10 décembre à Epernay
- 14 janvier à Vitry-le-François
- 17 mars à Sainte-Menehould

Inscription obligatoire auprès d'Interbibly.

Le CDDP de la Marne propose aux enseignants, aux  
documentalistes et aux bibliothécaires de Champagne-  
Ardenne une conférence :

**- de Jean-Marie Privat : les usages de la littérature  
de jeunesse à l'école**

**Mercredi 19 novembre**, de 9h à 12h à l'amphithéâtre  
du lycée Jean Talon, 105, avenue Simonnot à Châlons-  
en-Champagne.

Inscription obligatoire auprès d'Interbibly.

### **Journée « La bibliothèque hors les murs »**

**le 11 décembre**, DRAC Champagne-Ardenne (3 rue  
du Faubourg Saint-Antoine à Châlons-en-Champagne  
(salle de réunion)

10h30 : Sortir de la bibliothèque : pourquoi et avec  
quels partenaires par Chantal Valentin, DRAC  
Champagne-Ardenne

Les interventions du service « Bibliothèque hors les  
murs » à la Médiathèque de Troyes par Martine Ebel  
14h : Un atelier d'enluminure hors les murs par Sylvie  
Schambacher, Médiathèque de Troyes  
Les actions (à l'intérieur et à l'extérieur des hôpitaux)  
de l'association de « L'Ecole des enfants malades »  
par Anne Delhomme  
Médiateur du livre : un nouveau métier  
Inscription avant le 6 décembre 2003 auprès  
d'Interbibly.

### **Conférence de Jean Perrot**

**le 23 janvier 2004**, Châlons-en-Champagne  
thème : Littérature jeunesse : « comment mélanger  
documentaires et fiction ».

Inscription auprès d'Interbibly.

### **Images du cirque dans la littérature de jeunesse**

**les 28 et 29 janvier 2004**, Bibliothèque nationale de  
France

Un colloque à destination des bibliothécaires, personnes  
ressources de l'Education nationale en arts du cirque et  
littérature de jeunesse, documentalistes en  
établissements scolaires, professionnels du livre,  
auteurs, illustrateurs et circassiens.

Lors de ce colloque, auteurs et illustrateurs,  
professionnels du livre de jeunesse ainsi qu'artistes  
circassiens évoqueront « leurs » images du cirque et  
mèneront une réflexion commune sur sa représentation  
dans la littérature de jeunesse. L'approche patrimoniale  
et l'analyse des réalités contemporaines des arts du  
cirque, notamment par la lecture de ses figures  
archétypales, permettront de s'interroger sur la part  
d'imaginaire et de réalité véhiculée et de faire émerger  
ce qui semble désormais en construction.

Intervenants : Pascal Jacob, Lorenzo Mattotti, Fred  
Bernard, François Roca, Francis Marcoin, Danièle  
Dubois-Marcoin... (sous réserve)

Ce colloque est organisé par le Pôle national de  
ressources Littérature à dominante littérature de jeunesse  
de l'Académie de Créteil, le Pôle national de ressources  
Arts du cirque de l'Académie de Créteil, le Pôle national  
de ressources Spectacle vivant de Champagne-Ardenne  
(en cours de validation) et le Département arts et culture  
du SCEREN / CNDP.

Contacts : Hélène Sagnet au 01 41 81 20 20 poste 218  
Mél : helene.sagnet@ac-creteil.fr

Marie-Hélène Serra au 01 41 81 20 20 poste 219 ou  
01 55 28 10 08

Mél : marie-helene.serra@ac-creteil.fr

## ► Publications

### *Les actes du colloque « Bibliothèque, école : regards croisés sur les coopérations », 24 et 25 octobre 2002 à Châlons*

viennent d'être publiés par Interbibly. Gratuit pour les bibliothèques de Champagne-Ardenne, frais de port 4,38 €. Voir bon de commande.

### *Moyen Âge à livres ouverts*

Les actes du colloque de Lyon de septembre 2002 organisé dans le cadre du Mois du patrimoine écrit viennent d'être publiés.

Les actes de ce colloque restituent les communications de responsables de bibliothèques et d'archives, d'universitaires, de chercheurs... sur la piste des manuscrits, leurs contextes, leurs publics et les nombreuses réappropriations de cette époque.

Coédités avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication (Direction du livre et de la lecture), par l'Agence Rhône-Alpes pour le livre et la documentation (ARALD), la Ville de Lyon et la Fédération française pour la coopération des bibliothèques, des métiers du livre et de la documentation (FFCB).

Les actes sont disponibles au prix de 22 € sur commande à : FFCB 54, boulevard Richard-Lenoir 75011 Paris  
Tél. : 01 43 57 85 02 - Fax : 01 43 57 84 17

### *Quelques coups de coeur sélectionnés pour les enfants par les bibliothécaires de Champagne-Ardenne*

Bibliographie sur le thème de l'Asie publiée dans le cadre du Salon régional du livre pour la jeunesse de Troyes 2003. Disponible gratuitement auprès d'Interbibly.

## ► Annonces

**La Ville de Langres (52) recrute un(e) bibliothécaire ou un(e) assistant(e) qualifié(e) de conservation, adjoint(e) au Conservateur**, par voie de mutation, détachement ou inscription sur liste d'aptitude.

Missions : Administration du réseau informatique (4 sites), de la base bibliographique et du SIGB, gestion du multimédia et d'Internet, collaboration à la création du site des bibliothèques, responsable du secteur public Adultes (acquisitions, indexation, catalogage, services aux usagers) et participation à la politique d'animation.

Profil souhaité : expérience significative en lecture publique, maîtrise des logiciels de bibliothèques (Orphée

serait apprécié), bonne connaissance du multimédia et de l'outil Internet, sens des responsabilités et du service public, goût du travail en équipe et aptitude à communiquer.

Emploi statutaire, prime annuelle et régime indemnitaire. Poste à pourvoir au 1er janvier 2004. Date limite de dépôt de dossiers le 1er décembre 2003.

Renseignements : Michèle Leddham-Vallat, conservateur à la Bibliothèque Marcel Arland BP 234, 52208 Langres Cedex

Tél. : 03 25 87 63 00 - Mél : bibli.arland@wanadoo.fr  
Candidature, CV et photo à adresser à : M. le Maire, Hôtel de Ville, BP 217, 52206 Langres Cedex

### **Plan de conservation des périodiques**

La Bibliothèque municipale de Reims a eu des soucis de réception de périodiques.

Il lui manque quelques numéros dans les titres dont elle a la responsabilité pour la conservation partagée.

Elle souhaite obtenir ces numéros :

- Stratégie, n° 1271
- L'Equipe magazine, n° 96 et 97
- Moto revue n° 3564 et suivants
- Témoignage Chrétien, depuis fin février

Si des bibliothèques ont ces périodiques et ne les conservent pas, merci de contacter : Delphine Quéreux-Sbaï, conservateur responsable du secteur Etude et Patrimoine à la Bibliothèque municipale de Reims 2, rue des Fuseliers 51095 Reims cedex

Tél. : 03 26 35 68 12 - Fax : 03 26 35 68 34.

### **Mois du patrimoine écrit 2004**

Thème : « Curiosités et éphémères ».

### **Ouverture de la Médiathèque intercommunale de la Région de Suippes**

La Médiathèque propose l'accès au multimédia (8 postes informatiques dont 2 réservés aux personnes à mobilité réduite) : consultation de cédéroms sur place, Internet, 6000 documents sont à la disposition du public, le prêt de CD audio. Elle offre un espace de 740 m<sup>2</sup> ouvert au public sur 2 niveaux. Contact : Médiathèque intercommunale 9, rue Saint Cloud 51600 Suippes.

## ► Nouvelles têtes

**A la Médiathèque de l'agglomération troyenne :**  
**Patricia Rémy**, ancienne directrice de la Bibliothèque municipale de Vitry-le-François depuis 1981, a rejoint la Médiathèque le 1er octobre dernier, en tant que

responsable de l'action culturelle et du réseau.

**Céline Boubay** est la nouvelle responsable du pôle Musique de la Médiathèque, elle remplace Hervé Ferquel, ce dernier étant désormais au Conservatoire national de musique.

**Guillaume Rabreau** a rejoint l'équipe de la Médiathèque des Chartreux à Troyes en tant que responsable du secteur Adultes.

**Louis Burle**, ancien professeur d'histoire, a été nommé adjoint au directeur de la Médiathèque de l'agglomération troyenne. Conservateur d'Etat, il est plus particulièrement chargé de la gestion de la Médiathèque de l'espace Argence et de la politique documentaire de l'établissement.

## ► Sur le web

### Le Rêve de la Chimère

<http://www.revedelachimere.fr.st>

Le but de ce site est de dresser un panorama complet de la bande dessinée en Champagne-Ardenne. Il s'agit d'un site appelé à évoluer et vous pouvez apporter vos informations (soit\_dit\_en\_passant@yahoo.fr) concernant la BD (dédicaces, expositions, productions...).

### Association nationale des Conteurs d'en France (ANCEF)

[http://www.conteurs.net/ancef](http://www conteurs.net/ancef)

### Entretiens autour du plaisir de lire

La Médiathèque de l'Agglomération Troyenne a mis en ligne des entretiens autour du plaisir de lire. Ils sont consultables à l'adresse suivante : <http://www.bm-troyes.fr/pages/a-la-une/lire/fs-lire.htm>. Des lecteurs et Odile Macchi s'expriment sur ce thème.

### Culture.fr

Le portail "culture.fr", le nouveau portail culturel produit, édité et animé par le ministère de la Culture et de la Communication est ouvert depuis le 8 octobre à l'adresse suivante : <http://www.culture.fr>.

Le portail « Culture.fr » rassemble plus de 5000 sites culturels du web, sélectionnés pour l'intérêt et la qualité de leur contenu ainsi qu'un agenda culturel.

Véritable guide culturel à disposition du grand public, il se décline en 14 entrées thématiques : architecture ; archéologie, art contemporain, bibliothèques et médiathèques, cinéma, culture multimédia, études et recherches culturelles, histoire et archives, langue française, langues régionales, livres et littérature, musique,

musées, patrimoine, monuments, jardins, spectacles : théâtre, danse, cirque et propose un accès par région.

**La bibliothèque municipale de Reims** propose sur son nouveau site web <http://www.bm-reims.fr> une variété d'accès à la documentation et à l'information.

À noter, parmi les rubriques :

- au chapitre " Catalogue ", un accès thématique de type annuaire Web

- un panorama en images des " Trésors de la bibliothèque municipale de Reims "

- le chantier de numérisation de différents fonds iconographiques et de manuscrits médiévaux (dont, en totalité, *L'Évangélaire slavon* et *La Vie d'Alexandre le Grand*)

- une présentation en images des trois expositions de cet automne :

1) *La maîtrise de la cathédrale de Reims des origines à Henri Hardouin, XIIIe-XVIIIe siècles*

2) *Fanfares et harmonies à Reims*

3) *Le temps s'efface... l'oeuvre demeure : Max Sainsaulieu (1870-1953), un architecte rémois de la Reconstruction*, cette exposition est présentée aux Archives départementales (centre de Châlons-en-Champagne) dans le cadre du Mois du Patrimoine écrit 2003. Elle devrait ensuite être accueillie à la Bibliothèque Carnegie de Reims, lors de sa réouverture à l'automne 2004.

**Retrouvez toutes ces informations  
sur notre site :**

<http://www.interbibly.org>

Prochaine parution de la Lettre d'Interbibly  
*début janvier 2004*

Merci de transmettre vos informations pour la période  
janvier/février

*avant le 1er janvier* à l'adresse de notre bureau

Directrice de la publication : Martine Ragetly

Rédactrice : Virginie Leducq

Correcteur : Sabine Schepens-Malthet

### INTERBIBLY

7 bis, Rue Thiers

51000 Châlons-en-Champagne

Tél. : 03 26 65 02 08 Fax : 03 26 65 21 12

Mél : [interbibly@wanadoo.fr](mailto:interbibly@wanadoo.fr)

Site : <http://www.interbibly.org>

dépôt légal : novembre 2003 ISSN 0768-5742

*La Lettre d'Interbibly est publiée avec le soutien de la Direction  
régionale des Affaires Culturelles de  
Champagne-Ardenne  
et du Conseil Régional de Champagne-Ardenne*